

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

APPLICATION OF THE INTERIM ACCORD  
OF 13 SEPTEMBER 1995

(THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA  
v. GREECE)

**ORDER OF 12 MARCH 2010**

**2010**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

APPLICATION DE L'ACCORD INTÉRIMAIRE  
DU 13 SEPTEMBRE 1995

(EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE  
c. GRÈCE)

**ORDONNANCE DU 12 MARS 2010**

Official citation:

*Application of the Interim Accord of 13 September 1995  
(the former Yugoslav Republic of Macedonia v. Greece),  
Order of 12 March 2010, I.C.J. Reports 2010, p. 11*

---

Mode officiel de citation:

*Application de l'accord intérimaire du 13 septembre 1995  
(ex-République yougoslave de Macédoine c. Grèce),  
ordonnance du 12 mars 2010, C.I.J. Recueil 2010, p. 11*

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-071088-6

N° de vente: Sales number	<b>976</b>
------------------------------	------------

12 MARCH 2010

ORDER

APPLICATION OF THE INTERIM ACCORD  
OF 13 SEPTEMBER 1995  
(THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA  
v. GREECE)

---

APPLICATION DE L'ACCORD INTÉRIMAIRE  
DU 13 SEPTEMBRE 1995  
(EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE  
c. GRÈCE)

12 MARS 2010

ORDONNANCE

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2010

**12 March 2010**

APPLICATION OF THE INTERIM ACCORD  
OF 13 SEPTEMBER 1995

(THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA  
v. GREECE)

## ORDER

*Present: President OWADA; Vice-President TOMKA; Judges KOROMA, AL-KHASAWNEH, SIMMA, ABRAHAM, KEITH, SEPÚLVEDA-AMOR, BENNOUNA, SKOTNIKOV, CAÑADO TRINDADE, YUSUF, GREENWOOD; Registrar COUVREUR.*

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 2, 48 and 49 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 17 November 2008, whereby the former Yugoslav Republic of Macedonia instituted proceedings against the Hellenic Republic

“to protect its rights under the Interim Accord [of 13 September 1995] and to ensure that it is allowed to exercise its rights as an independent State acting in accordance with international law, including the right to pursue membership of relevant international organizations [under Article 11, paragraph 1, of that Accord]”,

Having regard to the Order of 20 January 2009, by which the Court

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2010

12 mars 2010

2010  
12 mars  
Rôle général  
n° 142APPLICATION DE L'ACCORD INTÉRIMAIRE  
DU 13 SEPTEMBRE 1995(EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE  
c. GRÈCE)

## ORDONNANCE

*Présents:* M. OWADA, *président*; M. TOMKA, *vice-président*; MM. KOROMA, AL-KHASAWNEH, SIMMA, ABRAHAM, KEITH, SEPÚLVEDA-AMOR, BENNOUNA, SKOTNIKOV, CAÑADO TRINDADE, YUSUF, GREENWOOD, *juges*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45, paragraphe 2, 48 et 49 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 17 novembre 2008, par laquelle l'ex-République yougoslave de Macédoine a introduit une instance contre la République hellénique

«en vue de protéger les droits qu'[elle] tient de l'accord intérimaire [du 13 septembre 1995] et d'être autorisé[e] à exercer ses droits en tant qu'Etat indépendant agissant conformément au droit international, et notamment le droit de demander son admission à des organisations internationales [en vertu du paragraphe 1 de l'article 11 dudit accord]»,

Vu l'ordonnance en date du 20 janvier 2009, par laquelle la Cour a fixé

fixed 20 July 2009 and 20 January 2010 as respective time-limits for the filing of the Memorial of the former Yugoslav Republic of Macedonia and the Counter-Memorial of the Hellenic Republic,

Having regard to the Memorial and the Counter-Memorial duly filed by the Parties within those time-limits;

Whereas, at a meeting held by the President of the Court with the representatives of the Parties on 9 March 2010, H.E. Mr. Nikola Dimitrov, Co-Agent of the former Yugoslav Republic of Macedonia, indicated that his Government wished to be able to respond to the Counter-Memorial of the Hellenic Republic, including the objections to jurisdiction and admissibility contained therein, by means of a Reply, and to have available for that purpose a time-limit of approximately four and a half months as from the filing of the Counter-Memorial; and whereas Ms Maria Telalian, Agent of the Hellenic Republic, stated that her Government had no objection to the granting of this request, in so far as the Hellenic Republic could in turn submit a Rejoinder and had an identical time-limit available for that purpose;

Taking account of the agreement of the Parties,

*Authorizes* the submission of a Reply by the former Yugoslav Republic of Macedonia and a Rejoinder by the Hellenic Republic;

*Fixes* the following time-limits for the filing of those pleadings:

9 June 2010 for the Reply of the former Yugoslav Republic of Macedonia;

27 October 2010 for the Rejoinder of the Hellenic Republic; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twelfth day of March, two thousand and ten, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia and the Government of the Hellenic Republic, respectively.

(Signed) Hisashi OWADA,  
President.

(Signed) Philippe COUVREUR,  
Registrar.

au 20 juillet 2009 et au 20 janvier 2010, respectivement, les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de l'ex-République yougoslave de Macédoine et du contre-mémoire de la République hellénique,

Vu le mémoire et le contre-mémoire dûment déposés par les Parties dans les délais ainsi fixés;

Considérant que, au cours d'une réunion que le président de la Cour a tenue avec les représentants des Parties le 9 mars 2010, S. Exc. M. Nikola Dimitrov, coagent de l'ex-République yougoslave de Macédoine, a indiqué que son gouvernement désirait pouvoir répondre au contre-mémoire de la République hellénique, y compris les exceptions d'incompétence et d'irrecevabilité qu'il contient, dans une réplique, et souhaitait disposer à cet effet d'un délai d'environ quatre mois et demi à compter du dépôt du contre-mémoire; et considérant que M<sup>me</sup> Maria Telalian, agent de la République hellénique, a exposé que son gouvernement n'avait pas d'objection à ce qu'il soit accédé à cette demande, pour autant que la République hellénique puisse à son tour présenter une duplique et dispose à cet effet d'un délai identique;

Compte tenu de l'accord des Parties,

*Autorise* la présentation d'une réplique de l'ex-République yougoslave de Macédoine et d'une duplique de la République hellénique;

*Fixe* comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt de ces pièces de procédure:

Pour la réplique de l'ex-République yougoslave de Macédoine, le 9 juin 2010;

Pour la duplique de la République hellénique, le 27 octobre 2010;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le douze mars deux mille dix, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine et au Gouvernement de la République hellénique.

Le président,

(*Signé*) Hisashi OWADA.

Le greffier,

(*Signé*) Philippe COUVREUR.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-071088-6

